

الموضوع: التعدد اللغوي في الوثائق الإدارية في المؤسسة الجزائرية

مؤسسات ورقلة أنموذجاً

مخبر

التراث اللغوي

كلية الآداب و اللغات/ قسم اللغة و الأدب العربي

تخصص: اللسانيات التطبيقية

إشراف: البار عبد القادر

إعداد الطالبة: قط مباركة

الملخص:

تهدف الدراسة الموسومة بالتعدد اللغوي في الوثائق الإدارية في المؤسسة الجزائرية - مؤسسات ورقلة أنموذجاً إلى الكشف عن مدى انتشار ظاهرة التعدد اللغوي في الوثائق الإدارية في المؤسسة إلى جانب التعرف على واقع اللغات الموظفة في الوثائق الإدارية من أجل تعريبها

قسم البحث إلى فصلين : الفصل الأول يتحدث عن المصطلحات الأساسية لموضوع الدراسة والفصل الثاني الدراسة الميدانية تحدثت فيه عن مظاهر التعدد اللغوي في الوثائق الإدارية

الكلمات المفتاحية: التعدد - الوثائق - الإدارة - التعريب

مقدمة:

الحمد لله والصلاة والسلام على من لا نبي بعده أما بعد :

إن اللغة عنصران مهمان وحيويان في الحياة الاجتماعية ، لأنها وسيلة للتعبير والتواصل بين الأفراد ، وتعتبر رمزا للهوية الفردية والاجتماعية ، إذ تطبع حضارته وتعكس وجوده .

إن احتكاك اللغات مع بعضها البعض أدى إلى تعدد اللغات وتنوعها ، مما نتج عنه بروز ظاهرة التعدد اللغوي التي تعاني منها الجزائر نتيجة لتصادمها مع اللغات الأخرى التي خلفها الاستعمار الفرنسي ، مما أدى هذا الصراع والانفتاح الحضاري إلى سيطرة اللغة الأقوى علمياً .

ونظراً لأهمية الموضوع جاء هذا البحث موسوماً ب:

التعدد اللغوي في الوثائق الإدارية في المؤسسة الجزائرية - مؤسسات اتصالات الجزائر بورقلة أنموذجاً

الإشكال الرئيس:

- تواجه اللغة العربية في العصر الراهن تحديات وصعوبات كثيرة فرضتها العديد من العوامل :
- فما هو واقع اللغة العربية في الوثائق الإدارية في المؤسسة الجزائرية في ظل التعددية اللغوية ؟
- ما هي الأسباب التعدد اللغوي ؟ وماهي العوامل المتحكمة في ظهوره
- وما هي الآثار الناتجة عنه ؟
- وما هي الحلول المقترحة للقضاء على هذه الظاهرة؟

خطة البحث

مقدمة

تمهيد

الفصل الأول : الجانب النظري

المبحث الأول : التعدد اللغوي، مفهومه و أسبابه، والآثار الناتجة عنه

المطلب الأول : مفهوم التعدد اللغوي

المطلب الثاني : أسباب التعدد اللغوي

المطلب الثالث : أشكال و آثار التعدد اللغوي

المطلب الرابع : الحلول المقترحة

المبحث الثاني : اللغة والمؤسسة في الجزائر

المطلب الأول: مفهوم المؤسسة

المطلب الثاني: اللغة في المؤسسة الجزائرية

المطلب الثالث: مكانة اللغة وطريقة التواصل في المؤسسة

الفصل الثاني : الدراسة الميدانية

المبحث الأول : الطريقة والأدوات

المطلب الأول : مجالات الدراسة

المطلب الثاني : أدوات جمع البيانات

المبحث الثاني : النتائج والمناقشة

المطلب الأول : عرض النتائج

المطلب الثاني : تحليل النتائج

المطلب الثالث : مناقشة الفرضيات

خاتمة

قائمة المصادر والمراجع

المنهج المعتمد:

سأستعين بالمنهجين الوصفي، وأعتمد فيه على الملاحظة والتحليل كأداة من أجل الوصول إلى أهم النتائج .

الدراسات السابقة:

- دراسة حنان عواريب بعنوان " أثر التعددية اللغوية في التعبير الشفوي والكتابي لدى متعلمي اللغة العربية في المرحلة الثانوية - ثانوية ورقلة عينة رسالة دكتوراه .
- دراسة حنان عواريب " الإزدواجية اللغوية في الإدارة الجامعية - جامعة ورقلة أنموذجا - رسالة ماجستير .

الخاتمة:

- وقد استخلصت من هذه الدراسة بعض النتائج المتوقع حصولها :
- أن التعدد اللغوي يتمثل في قدرة الفرد أو المجتمع في استعمال لغتين أو أكثر من نفس المستوى ومن نفس درجة الإتقان
 - إن الواقع اللغوي في الجزائر يتميز بالتعددية اللغوية
 - إن للتعدد اللغوي ايجابيات وسلبيات تؤثر على الوضع اللغوي
 - وجود ظاهرة التعدد اللغوي في الوثائق الإدارية

المصادر والمراجع:

1. علم اللغة الاجتماعي لهدسون
2. اللسانة الاجتماعية - جوليت غرمادي
3. تاريخ اللغات ومستقبلها - هارالد هارمان
4. علم اللغة الاجتماعي - كمال بشر
5. سوسولوجيا اللغة - بيار أشار
6. حرب اللغات والسياسة اللغوية - لويس جان كاليفي
7. التطور اللغوي مظاهره وعمله - رمضان عبد التواب
8. اللسانيات الاجتماعية عند العرب - هادي نهر
9. التخطيط اللغوي والتغير الاجتماعي - روبرت لكوبر
10. علم اللغة الاجتماعي برنار صبولسكي
11. الازدواجية اللغوية بين النظرية والتطبيق
12. محاضرات في علم اللغة الاجتماعي محمد عفيف الدين
13. قضايا اللغة العربية في العصر الحديث سمير روي الفيصل
14. مدخل الى علم اللغة الاجتماعي - كمال بشر
15. اللهجات العربية - ابراهيم أنيس
16. اللغة والمجتمع - علي عبد الواحد وافي
17. لسان العرب ، ابن منظور
18. مقاييس اللغة - ان فارس